

双语：美国20句最实用俚语解析实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_\\_E5\\_8F\\_8C\\_E8\\_AF\\_AD\\_EF\\_BC\\_9A\\_E7\\_c96\\_645394.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_8F_8C_E8_AF_AD_EF_BC_9A_E7_c96_645394.htm) 1. kick ass 了不起 A:

Wow, you fixed my computer in less than 10 minutes. You ' re good

。 A: 哇！你不到十分钟就把我的计算机修好了呀！你很棒

！ B: Yep. I just kick ass。 B: 是的！我就是厉害！"kick ass" 除

了字面上的“踢屁股”外，还有“厉害、打败”的意思。当

“踢屁股”时，比如某人放你鸽子，你很气，就可以说：“I

' m going to kick his ass.”(我得踢他的屁股)。当“厉害”用时

，就像上面例句一样用。“kick ass”还可作“打败某人的意思

”。比如某人一向在某方面比你强，终于有一天你比他厉害了，你就可以说：“Hahaha...I kicked your ass.”。觉得“ass”太难

听的人，就用“butt”吧！赵晴注：改作形容词就变成ass

kicking. 你可以说，wow, this new trick is asskicking. 或者说，

this is an ass kicking trick. Kick somebody ' s ass有给某人一个教

训的意思。 2. kiss ass 拍马屁 A: Mary, I ' m sorry for cheating on

you before. Do you see any chance that we can get back together? A:

Mary, 我真的很抱歉对你不忠实。你想我们可不可能重修旧好

呢？ B: I don ' t know, but you can kiss my ass。 B: 不知道，不过

你可以亲我的屁屁(巴结我)。赵晴注：Kiss somebody ' s

ass 是拍马屁的意思，但是在这句话里的意思是“你就做梦去

吧”，也就是“你去死吧”。马屁精显然就是ass kisser 3. XYZ 检查你的

拉链 Hey, man. XYZ。老兄啊！检查一下你的拉炼吧。

“XYZ”是“Check your zipper.”的意思。在美国，填表选项时多

用打“X”来表示(台湾则用打勾表示)。这个选项的动作就

叫"Check",也就是这里的XYZ的X所代表的。Y是Your, Z就是Zipper! 4. Hit the road. 上路了 A: Do you want to come in for some tea? A: 你要不要进来喝个茶呢? B: No. I'm running late. I really need to hit the road. B: 不了。我快迟到了,得上路了。"running late"是快迟到了的意思。"Hit the road"的"hit"有“去”的意思。好比某人每周去健身房三次,你就可以说"He hits the gym three times a week." "I really need to hit the road."还可以用说成"I really need to get going." 5. hang out 和朋友在一起 A: I don't know what is going on lately. Jack seems to curse a lot these days. A: 不知道最近 Jack 怎么搞的。他经常口出恶言。 B: Well, that's just what you get from hanging out with the wrong crowd. B: 嗯,交错朋友就是这样啊! "hang out"是和朋友一起做一些事。看电影、逛街、聊天都算。也不限指异性朋友。赵晴注:你可以问你的朋友, Hey, what did you guys do this weekend. 你的朋友可以说, well, nothing special. we just hung out. 这个意思就是,也没干什么,就是呆着。 6. click (两人)合得来 I really like talking to her. I think we two really click. 我很喜欢和她说话。我觉得我们两个蛮合得来的。好玩的词吧!不过click不一定只用在异性之间。朋友之间的频率相同也可以用。赵晴注:当两个人不click的时候,你通常可以说, I don't know...but the chemistry doesn't seem right. chemistry 这里指的是两个人不来电,指同性异性都可以。 7. suck 差劲. 糟透了 A: Guess what? We've just now missed the bus, and the next one won't come for another 45 minutes. A: 知道吗? 我们刚好错过公车了; 下一班(车)还要四十五分钟才会来。 B: That sucks. B: 真逊! "suck"是“差劲”的意思。

"That movie sucks." 是“那部电影真是糟透了”的意思。赵晴注：倒霉东西当然就是sucker。你可以说 these files are a mess! it is gonnatake forever to sort out these suckers. sucker通常不指人。

8. catch some Zs 小睡一下 A: Excuse me. I have to catch some Zs. A: 抱歉！我想小睡一下。 B: I thought you just woke up. Sleepy head. B: 我以为你才刚睡醒。爱睡虫。漫画里的人睡觉，不是都画"Z,Z,Z..."来表示吗？这里的"catch some Zs"就是这样来的。"I have to catch some Zs." 也可以说"I have totake a nap." 或 "I need to snooze."。赵晴注：对不起，我刚刚睡着了。可以说，oops, I just dozed off。

9. take a dump 上大号 A: Would you mind closing the door? I ' m trying to take a dumphere. A: 你可不可以把门关起来呢？我正在上大号。 B: Well, learn to lock the door next time. B: 那么下次学会把门锁起来吧！"dump"是“丢掉”的意思，“丢”什么不必我解释了吧？“我要上厕所”（大小号都一样）可以说 "I need to use the restroom." 或简单地说 "Ineed to go."。赵晴注：dump也有垃圾堆的意思。你可以说，I can ' t believe you actually livehere! It is a dump! --你住的地方真烂。但是，take a dump是一种比较粗俗的说法，一般男性多用。通常大家会说 #1 或者 #2, 跟我们的说法一样。想去上厕所，你可以说，mother nature is calling。或者说的文雅一点--I am going touse the facility. facility 这里指的就是restroom. 在别人家里，你通常会问，may I usethe bathroom? bathroom这里就是厕所的意思 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)